

РАБОТА С ПЕСНЕЙ КАК ОДИН ИЗ МЕТОДОВ МОТИВАЦИИ ДЛЯ ИЗУЧЕНИЯ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА

Н.Н. Савельева,
старший преподаватель
кафедры иностранных языков
и культуры речи
ФГОУ ВПО ВСИ МВД России

Статья освещает проблему использования песен в процессе преподавания иностранных языков как одного из методов мотивации изучения английского языка, даются примеры работы с английской песней, которая может использоваться во время любого вида обучения (проведения аудиторных и внеаудиторных занятий) по английскому языку в ВСИ МВД РФ.

The article deals with the problem of using of songs in the process of foreign language teaching as one of the methods of motivation for studying English, it gives the examples of work with the English song which can be used while organizing any type of English studies in the East Siberian Institute of the Ministry of Internal Affairs of Russia.*

В настоящее время большое значение уделяется изучению английского языка. Сегодня английский язык приобрёл статус языка глобального общения. Человек, выходящий на уровень международного и межнационального общения должен в полной мере обладать умениями и навыками выражения своих мыслей на английском языке. Коммуникация выходит на одно из самых важных мест в мире. Но, коммуникация, в свою очередь нуждается в мотивации. Понятно, что нельзя заставить человека свободно общаться на английском языке формальным способом. Важно создать такие условия, чтобы общение стало необходимым, чтобы курсант захотел заговорить, захотел не для хорошей оценки, а просто потому, что для него коммуникация стало потребностью. При этом надо учитывать и естественный страх курсанта перед говорением на английском языке. Преодоление существующего психологического барьера, а также комплекса внутренней зажатости – одна из важнейших задач, стоящих перед нами. При её решении мы учитываем и тот факт, что учебный процесс будет эффективным только при условии превращения каждого конкретного курсанта из пассивного созерцателя, позволяющего себя обучать, в активного и творческого участника процесса. Теоретически это утверждение верно. Однако на практике курсанты очень часто испытывают нехватку языкового опыта и чувствуют затруднение в языковом самовыражении. Для преодоления этих сложностей и создания позитивной, эмоциональной и лингвистической мотивации можно использовать на уроках песни на английском языке. Таким образом, при условии воздействия не только на сознание курсантов, но и проникновение в их эмоциональную сферу

* Savelieva N.N. Work with the song as one of the methods of motivation of studying English.

возможно комплексное решение практических, образовательных, воспитательных и развивающих задач. В последнее время много говорится о «деятельностном» подходе к обучению, что преподаватель должен не вкладывать знания в головы своих учеников, а должен научить их самостоятельно добывать знания на основе умений и навыков, которыми они уже владеют, научить выстраивать ассоциативный ряд, помогающий получать новые знания, которые могут быть использованы в жизненных ситуациях. Вот поэтому на занятиях желательно уделять внимание не только обучению основам языка – чтению, письму, аудированию, говорению, грамматике и т.д., но также и свободе в общении. Считаем, что этого можно достичь и тем самым вызвать интерес к обучению языка при изучении английских песен.

Песни и музыка – это эффективные методы воздействия на чувства и эмоции курсантов. Музыка и песни могут оказать неоценимую помощь в изучении английского языка.

Песни могут использоваться в самых разных целях: для развития аудитивных и произносительных навыков, пополнения словарного запаса, отработки речевых навыков, для ознакомления курсантов с элементами культуры страны изучаемого языка, а также для развития грамматических навыков.

Каковы методические преимущества песен в обучении английскому языку?

- в песнях лучше усваиваются и активизируются грамматические структуры;
- песни являются средством более прочного усвоения и расширения лексического запаса, т.к. включают новые слова и выражения;
- в песнях уже знакомая лексика встречается в новом контекстуальном окружении, что помогает её активизации. В песнях часто встречаются имена собственные, географические названия, реалии страны изучаемого языка, поэтические слова. Это способствует развитию у курсантов чувства языка, знания его стилистических особенностей.
- песни способствуют совершенствованию навыков произношения;
- песни стимулируют монологические и диалогические высказывания, служат основой развития речемыслительной деятельности курсантов;
- песни содействуют эстетическому воспитанию курсантов, сплочению коллектива;
- песни дают возможность расслабиться, сделать небольшой перерыв в рутинной учебной деятельности на уроке. Это своего рода релаксация в середине или конце урока, когда нужна разгрузка, снимающая напряжение и восстанавливающая работоспособность, активизируется языковая деятельность, повышается эмоциональный тонус.

Итак, благодаря песням и музыке, на уроке создаётся благоприятный психологический климат, снижается психологическая нагрузка, поддерживается интерес к изучению английского языка.

Но для того, чтобы песня сыграла свою положительную роль, нужно придерживаться определённого алгоритма её использования. Начинать нужно с тщательного отбора песни. Здесь следует придерживаться некоторых принципов, а именно:

1) песня должна быть аутентичной;
2) необходимо также соответствие песни уровню языковой подготовке курсантов, методическая ценность песни и некоторая корреляция с учебными программами;

3) она должна соответствовать возрасту и интересам курсантов (популярные песни в большинстве случаев лучше всего отражают заинтересованность современной молодёжи благодаря их аутентичному культуроведческому содержанию);

4) необходимо помнить, что не только текст песни представляет интерес, но и сами мелодии должны нравиться курсантам, музыкальное сопровождение должно быть современным и живым. Сама музыка может создать благоприятную атмосферу, стимулировать воображение курсантов.

Если выбор песни не соответствует данным принципам, то потенциально она не может быть очень полезной. Вот поэтому песни, которые были сочинены специально для каких – либо грамматических структур, не прижились и не повысили интерес к изучению языка, т.к. они чаще всего были скучны и искусственны.

И ещё нужно не забывать об одной особенности песни: курсанты будут петь песни не только в аудитории, но и тогда, когда урок уже будет далеко позади, а они их будут петь для своего удовольствия. Песни не забываются в отличие от грамматических структур, которые «улетучиваются» из головы по окончании урока, песни могут жить долго и стать частью чьей-либо культуры.

Песни нужно подбирать такие, чтобы можно было их петь как хором, так и индивидуально, чтобы легко было уловить мелодию и слова. Лучше всего, на мой взгляд, для этого подходят песни из репертуара группы «Битлз»: всегда современны и популярны, нравятся молодёжи, всегда востребованы, легко запоминаются слова и мелодия, аутентичны, чётко, понятно произносится текст песен.

Курсанты могут здесь познакомиться с элементами культуры английского языка, сведениями страноведческого характера, фактами политической и социальной жизни, фактами повседневной жизни, разговорными формулами, нормами и ценностями общества. В большинстве своём все эти факты нашли своё отражение в текстах песен.

Например, в песне “The Taxman” группы «Битлз» выражается точка зрения на налоговую полицию Великобритании 1960-х годов XX века. Это ироническая песня, в ней встречаются такие слова: « вы водите машину – я обложу налогом дороги. Вы пытаетесь присесть – я обложу налогом сиденье. Вы замёрзли – обложу налогом тепло». В тексте встречаются такие слова, как пять процентов (имеется в виду налоговая ставка), пенни – денежная единица Великобритании и т.д.

Что касается обучения грамматическим структурам курсантов (а грамматика является наиболее трудным и скучным разделом языка), то многие песни из репертуара группы « Битлз» окажут курсантам неоценимую помощь. В этих песнях можно встретить все грамматические явления английского языка: множественное число существительных, числительные, предлоги, наречия, местоимения (“And I love her”), модальные

глаголы, степени сравнения, притяжательный падеж, виды времён (“Yesterday”) и т.д.

Каким образом нужно работать с песней? Здесь необходимо разработать систему упражнений по данной песне. После прослушивания песни, которому должен предшествовать подготовительный этап, (так как прослушивание песни представляет собой аудирование достаточно сложного уровня), преподаватель проводит какие-либо задания, в зависимости от цели, им поставленной. Песни можно использовать для различных целей:

1. Использовать песни, чтобы практиковать грамматические структуры (найти те или иные грамматические явления, преобразовать одно время в другое и т.д.).

2. Можно провести драматизацию песен.

3. Передать содержание песни своими словами.

4. Изменить прямую речь на косвенную.

5. Написать пьесу, на основе её создать диалоги, представить, что герои говорят друг другу согласно песне.

6. Восстановление песни:

а) записать песню с пропущенными словами;

б) записать песню строчку за строчкой, прослушивая на магнитофоне, делая необходимые паузы, чтобы у курсантов было время для записи.

Можно привести один из примеров работы над грамматикой на основе песни из репертуара «Биттлз».

I. Listen to the song “And I love her” observing pronounces.

And I love her

I give her all my love
That's all I do
And if you saw my love
You'd love her too
I love her
She gives me everything
And tenderly
The kiss my lover brings
She gives tome
I love her
A love like ours
Could never die
As long as I
Have you never me
I love her
Bright are the stars that shine
Dark is the sky
I know this love of mine
Will never die
And I love her
Bright are the stars that shine
Dark is the sky
I know this love of mine

Will never die

And I love her

II. Find eight different kinds of pronounces in this song, translate them.

III. Find the Verbs in Present Simple (V, Vs), Future Simple (will +V).

Итак, работа с песней помогает снять психологическую нагрузку при общении на иностранном языке, прививает интерес к предмету, позволяет лучше усваивать грамматический и лексический материал, позволяет глубже раскрыть личностный потенциал каждого обучаемого, развивает положительные личные качества (активность, умение работать в команде), развивает языковую и социокультурную компетенцию.

Литература

1. Carolin Graham. Small Talk. More Jazz Chants\Oxford University Press, 1986.- 86с.
2. Mario Papa\Giuliano Iantorno Fam Famous British and American songs and their cultural background\ Longman Group Limited, 1979.– 74 с.